

No. 18593

**UNITED STATES OF AMERICA
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

Exchange of letters constituting an agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the McDonnell-Douglas Corporation. Bonn, 10 January 1979, and Washington, 1 February 1979

Authentic texts: German and English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

Échange de lettres constituant un accord relatif aux enquêtes pénales : modalités d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la McDonnell-Douglas Corporation. Bonn, 10 janvier 1979, et Washington, 1^{er} février 1979

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RELATING TO CRIMI-
NAL INVESTIGATIONS: PROCEDURES FOR MUTUAL
ASSISTANCE IN CONNECTION WITH MATTERS RELATING
TO THE McDONNELL-DOUGLAS CORPORATION

I

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

MINISTERIALDIREKTOR WILHELM SCHNEIDER IM
BUNDESMINISTERIUM DER JUSTIZ

Bonn, 10 Januar 1979

-9361-A5-4-27 002/79-

Betr.: Angebliche Zahlungen der Firma McDonnell-Douglas im Zusammenhang
mit Verkaufsmaßnahmen im Ausland

Sehr geehrter Herr Heymann,

wie ich erfahren habe, hat die *Securities and Exchange Commission* Klage gegen die McDonnell-Douglas Corporation wegen Verletzung der Federal Securities Laws erhoben, weil diese Firma seit 1969 15,6 Millionen Dollar rechtswidrig zur Förderung ihrer Verkäufe im Ausland ausgegeben haben soll. Ein gewisser Betrag davon soll auch an einen deutschen Staatsangehörigen gezahlt worden sein.

Um evtl. strafrechtlich bedeutsame Vorwürfe gegen diesen deutschen Staatsangehörigen klären lassen zu können, wäre das Bundesministerium der Justiz der Bundesrepublik Deutschland interessiert, die diesbezüglichen Unterlagen, die sich bei der *Securities and Exchange Commission* befinden sollen, zu erhalten. Als Grundlage dafür könnte meines Erachtens das deutsch-amerikanische Abkommen vom 24. September 1976 betreffend die gegenseitige Hilfe bei der Ausübung der Rechtspflege im Zusammenhang mit der Angelegenheit der Flugzeugfirma Lockheed dienen. Diese Möglichkeit war bereits unter Nr. 2 Buchstabe *b*) der vereinbarten Niederschrift vom 24. September 1976 vorgesehen worden.

Ich beehre mich deshalb, sehr geehrter Herr Heymann, Ihnen vorzuschlagen, daß das deutsch-amerikanische Abkommen vom 24. September 1976 auch auf den vorliegenden Fall angewandt wird. Dieses Schreiben und Ihre Bestätigung, daß auch das Justizministerium der Vereinigten Staaten von Amerika bereit ist, das deutsch-amerikanische Abkommen vom 24. September 1976 auf den vorliegenden Fall anzuwenden, würde die in der vereinbarten Niederschrift vom

¹ Came into force on 1 February 1979, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

24. September 1976 vorgesehene Vereinbarung im Wege des Briefwechsels darstellen, die mit dem Datum Ihres Antwortschreibens in Kraft tritt.

Ich wäre sehr dankbar, wenn das amerikanische Justizministerium veranlassen könnte, daß die diesen Fall betreffenden Unterlagen möglichst bald zur Verfügung gestellt werden.

Mit vorzüglicher Hochachtung.

[Signed — Signé]¹

Herrn Philip B. Heymann
Assistant Attorney General
Criminal Division
Justizministerium der Vereinigten Staaten von Amerika
Washington, D.C./USA

[TRANSLATION — TRADUCTION]

MINISTERIALDIREKTOR² WILHELM SCHNEIDER
FEDERAL MINISTRY OF JUSTICE

Bonn, 10 January 1979

-9361-A5-4-27 002/79-

Subject: Alleged payments made by the McDonnell-Douglas Corporation in Connection with Foreign Sales

Dear Mr. Heymann,

[*See letter II*]

Sincerely,

[WILHELM SCHNEIDER]

Mr. Philip B. Heymann
Assistant Attorney General
Criminal Division
Department of Justice of the United States
of America
Washington, D.C.

¹ Signed by Wilhelm Schneider — Signé par Wilhelm Schneider.

² Ministerial Director.

II

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
ASSISTANT ATTORNEY GENERAL
CRIMINAL DIVISION
WASHINGTON, D. C.

February 1, 1979

Dear Mr. Schneider:

I have the honor to refer to your letter of January 10, 1979, which states in pertinent part as follows:

“It has come to my attention that the Securities and Exchange Commission has filed suit against the McDonnell Corporation for violation of the Federal Securities Laws, as the corporation allegedly has since 1969 made illegal payments in the amount of 15.6 million dollars for the purpose of promoting sales abroad. A certain amount of this sum has allegedly been paid to a citizen of the Federal Republic of Germany.

“In order to permit clarification of allegations of penal relevance against this German citizen, the Ministry of Justice of the Federal Republic of Germany would be interested in obtaining the relevant documents which are supposedly in the possession of the Securities and Exchange Commission. A basis for this transfer could, in my view, be the German/American Agreement concerning Mutual Assistance in the Administration of Justice in connection with the Lockheed Aircraft Corporation matter.¹ This possibility has been provided for under para. 2, *b*, of the agreed minutes of September 24, 1976.

“Therefore, dear Mr. Heymann, I should like to suggest that the German/American agreement of September 24, 1976, be applied to the subject matter. This letter and your confirmation to the effect that the Office of the Attorney General of the United States, too, agrees to apply the German/American agreement of September 24, 1976, to the subject matter would constitute the agreement by means of correspondence as provided for under the agreed minutes of September 24, 1976, the effective date being the date of your reply letter.

“I would highly appreciate if the US Attorney General’s Office could arrange for a soon provision of the documents related to the subject matter”.

This letter of reply concerning the proposed extension of the Agreement of September 24, 1976, so as to include the activities of the McDonnell Douglas Corporation, and its subsidiaries and affiliates, as requested in your above-mentioned letter of January 10, 1979, constitutes an agreement between the Federal Minister of Justice of the Federal Republic of Germany and the United States Department of Justice effective this date.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1060, p. 167.

Please accept the renewed assurances of my consideration.

Sincerely,

[Signed]

PHILIP B. HEYMANN
Assistant Attorney General
Criminal Division

Honorable Wilhelm Schneider
Director
Criminal Division
Federal Ministry of Justice
Bonn, Germany